



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

POLGÁRMESTER

Javaslat

Támogatások nyújtására civil szervezetek részére

Készítette: **Samna Gábor**
kabinetfőnök
Pintér Bence
kabinet asszisztens

Előterjesztő: **Borbély Lénárd**
polgármester

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:
Pénzügyi, Ellenőrzési és Ügyrendi Bizottságnak

Törvényességi szempontból ellenőrizte:


Dr. Szeles Gábor
jegyző

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete
20. <u>15</u> . évi <u>318</u> sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: <u>2015. 12. 15.</u>

Az előterjesztés leadva: 2015. december 15.

Képviselő-testületi ülés időpontja:
2015. december 15.

Tisztelt Képviselő-testület!

Előterjesztés keretében teszek javaslatot támogatás nyújtására az alábbiak szerint:

Támogatott megnevezése	Támogatás célja	Támogatás összege
Csepeli Svábok Szabad Kulturális Egyesülete	Csepeli Sváb Bál megszervezése	230.000 Ft
Kisebbségekért – Pro Minoritate Alapítvány	Csángó Bál megszervezése	400.000 Ft

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. Törvény 9. §-a értelmében nem vehet részt döntéshozóként az aki vagy akinek közeli hozzátartozója (a házastárs, a bejegyzett élettárs, az egyeneságbeli rokon, az örökbefogadott, mostoha- és nevelt gyermek, az örökbefogadó-, a mostoha-, és a nevelőszülő, valamint a testvér) a támogatni kívánt szervezetekkel munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést támogatni szíveskedjen.

Budapest, 2015. december „9.”.


Borbély Lénárd
polgármester

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Kaltenecker Antalné megkeresése
2. sz. melléklet: Tárnok Mária megkeresése

1. számú határozati javaslat:

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. évi költségvetésről szóló **10/2015. (III.12.) számú** önkormányzati rendelet 2/a számú mellékletében foglalt céltartalékok között **3919. sorszámon szereplő „Önkormányzati általános célú támogatás”** előirányzat terhére **bruttó 230.000 Ft**, azaz **kétszázharmincezer** forint összegben támogatja a **Csepeli Svábok Kulturális Egyesületét** (képviseli: Kaltenecker Antalné, székhelye: 1215, Budapest, Árpád utca 1.). A támogatási összeg kizárólag a támogatott által 2016. január 30-án megszervezni kívánt 26. farsangi bál költségeire fordítható. A támogatás átadása kizárólag írásbeli támogatási megállapodással történhet.

<u>Határidő:</u>	megállapodás megkötésére: 2016. január 18.
<u>Felelős:</u>	Borbély Lénárd polgármester
<u>Végrehajtás előkészítésért:</u>	Samna Gábor kabinetfőnök Halmos Istvánné városgazdálkodási ágazatvezető

A *határozati javaslat* elfogadásához a Képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.

2. számú határozati javaslat:

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. évi költségvetésről szóló **10/2015. (III.12.) számú** önkormányzati rendelet 2/a számú mellékletében foglalt céltartalékok között **3919. sorszámon szereplő „Önkormányzati általános célú támogatás”** előirányzat terhére **bruttó 400.000 Ft**, azaz **négyszázezer** forint vissza nem térítendő támogatást nyújt a **Kisebbségekért – Pro Minoritate Alapítvány számára** (képviseli: Tárnok Mária, székhelye: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 6.). A támogatási összeg kizárólag a támogatott által 2016. január 30-án megszervezni kívánt Csángó Bál kiadási költségeire fordítható. A támogatás átadása kizárólag írásbeli támogatási megállapodással történhet.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a támogatások nyújtására vonatkozó jogszabályi feltételeknek, valamint a fent meghatározott feltételeknek megfelelően a támogatottal a támogatási megállapodást megkösse.

<u>Határidő:</u>	megállapodás megkötésére: 2016. január 18.
<u>Felelős:</u>	Borbély Lénárd polgármester
<u>Végrehajtás előkészítésért:</u>	Samna Gábor kabinetfőnök Halmos Istvánné városgazdálkodási ágazatvezető

A *határozati javaslat* elfogadásához a Képviselők **minősített** többségű támogató szavazata szükséges.

Csepeli Svábok Szabad Kulturális Egyesülete
Budapest 1215 Árpád u.l.

Budapest XXI.kerület Csepel Önkormányzat
Polgármesteri Hivatala

Borbély Lénárd
polgármester

Budapest 1211
Szent Imre tér 10.

Tisztelt Borbély Lénárd Polgármester Ur!

Egyesületünk az alábbi kéréssel fordul a T.Polgármester Urhoz!

Szervezetünk mindenkör aktiv részt vállal Csepel Kulturális életében. Kulturcsoportjaink közreműködésével képviseltetjük a német kultúra megjelenését a helyi Önkormányzat kerületi rendezvényein, de számos önálló rendezvényt is szervezünk. Ezek közül talán legrangosabb és biztosan a legrégebbi - a megalakulásunk óta minden évben megrendezésre kerülő - kulturcsoportjaink farsangi műsoros estje, amelyet hagyományos svábból követ. Kérelmünk is az egyesület hagyományos farsangi estjével kapcsolatos, amelyet 2016. január 30-án 26. alkalommal rendezünk meg. A 26. alkalomra is válogatott programmal készülünk. A rendezvényen - a kulturcsoportokon kívül - fellépnek az Eötvös József ált. iskola és Grundschule német nemzetiségi osztályaiban néptáncot tanuló diákok, továbbá a Csepeli Csodakut Egyesített Óvoda Népművészeti-Kézműves és Német Nemzetiségi Tagóvodája német nemzetiségi csoportjai is.

Szükség szerint vendégszereplésre hívjuk a Pest-megyében működő német nemzetiségi kulturcsoportot, táncegyesületet vagy kórust.

A rendezvényt hagyományosan a Nagy Imre Általános Művelődési Központ Sportcsarnokában tervezzük megrendezni, ünnepélyes formában.

Ugy ítéljük meg, hogy ez a rendezvény közösségformáló erejével jó alkalom volt és lehet a jövőben is a magyarországi német kultúra ápolására, a német önazonosságunk ill. hagyományaink megőrzésére, megismertetésére, a német nyelv gyakorlására. Jó alkalom arra is, hogy Csepel sváb származású lakossága, valamint a német kultúrával szimpatizálók részére kellemes estét, találkozást nyújtson.

A rendezvény várható összlétszáma/vendégek +fellépők/ 600 fő.

A mellékelt költségvetés alapján kérjük a 26. alkalommal megrendezésre kerülő hagyományos farsangi német műsoros estet 230.000.- forinttal támogatni szíveskedjen.

A fent ismertetettek alapján kérjük Tisztelt Polgármester Ur megértő, segítő támogatását.

Budapest 2015.nov.29.

Mély tisztelettel

/ Kaltenecker Antalné /
elnök





Csángó Bál

XX. Csángó Bál
Budapest, Syma Csarnok
2016. január 30.

Borbély Lénárd László
Polgármester Úr részére
Budapest Főváros XXI. kerület Csepel Önkormányzat Polgármesteri Hivatala
1211 Budapest
Szent Imre tér 10.

Budapest, 2015. november 25.

Tisztelt Polgármester Úr!

A Kisebbségekért - Pro Minoritate Alapítvány és a Moldvai Magyarok a Moldvai Magyarokért Szövetség 2016. január 30-án (szombaton) huszadik alkalommal rendezi meg a „Csángó Bált” a budapesti Syma Csarnokban.

A Csángó Bál szervezői a moldvai magyarság létét alapjaiban fenyegető kedvezőtlen társadalmi és gazdasági folyamatokra kívánják felhívni a közvélemény figyelmét, és igyekeznek támogatókat nyerni a csángó magyarság megmaradását, illetve felemelkedését célzó erőfeszítésekhez.

A csángók hagyományos budapesti fesztiválja egész estés - tízenkét óra hosszát tartó -, párhuzamosan futó programokból álló rendezvénysorozat. Az idei műsor keretében – a korábbi évekhez hasonlóan – gyimesi, és moldvai csángó magyar hagyományőrző, valamint magyarországi hivatásos és amatőr együttesek lépnek színpadra. A Csángóföldről meghívott mintegy száz táncos, zenész és énekes révén bepillantást nyerhetünk a csángó zene- és tánc kultúrába. Délután gyerektánc házzal kezdődik a bál programja.

A színpadi gálaműsorban közreműködnek a hagyományokat jól ismerő Gyimes völgyi, pusztinai, rekecsinyi, somoskai idős hagyományőrzők, Antal Tibor a gyimesfelsőlaki énekes, gyerekek és a magyarországi csángó muzsikát játszó legkiválóbb zenekarok: Fanfara Complexa, Somos Együttes, Szigony Együttes, Zurgó Együttes, Tázló Együttes, Dresch Mihály Quartet, valamint Kacsó Hanga Borbála, Tintér Gabriella, Vaszi Levente. A színpadi műsort több helyszínen zajló tánc ház, koncertek, énektanítás és más programok követik.

Ugyanakkor fontosnak tartjuk, hogy a hagyományos bemutatóktól eltérően a kortárs művészetek eszközeivel is bemutatásra kerüljenek a csángó kultúra egyes elemei. A közönség megtekintheti Petrács Mária keramikus alkotásait, fotókiállításunkon tizenkilenc Csángó Bál legszebb pillanatait mutatjuk be.

Kérjük, hogy a támogassa a Csángó Bált, 500.000- Ft-tal, azaz ötszázezer forinttal. Amennyiben módjában áll eleget tenni kérésünknek, a támogatást a 11742001-20045649-00000000 bankszámlára kérjük eljuttatni. Szponzorainkat a rendezvény plakátjain feltüntetjük, valamint lehetőséget biztosítunk a rendezvény helyszínén reklámanyag (szórólap, logó, transzparens) elhelyezésére.

Bízva abban, hogy rendezvényünket támogatásra méltónak találja, köszönettel,

Tárnok Mária
a kuratórium elnöke
**KISEBBSÉGEKÉRT
PRO MINORITATE ALAPÍTVÁNY**
1055 Budapest,
Falk Miksa u. 6. V/10.